COMMISSION REGULATION (EEC) No 3657/80

of 15 December 1981

on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products [1], as last amended by the Act of Accession of Greece, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 937/79 of 8 May 1979 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1979 food-aid programme [2], and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1310/80 of 28 May 1980 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1980 food-aid programme [3], and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1399/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme [4], and in particular Article 6 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantity of skimmed-milk powder set out in the Annexes hereto;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid [5], as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 [6]; whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77, the intervention agencies as specified in Annex I shall deliver skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in the Annexes hereto.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 15 December 1981.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

---

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 119, 15. 5. 1979, p. 1.
(3) OJ No L 134, 31. 5. 1980, p. 10.
(4) OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 1.
(5) OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.
(6) OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

ANNEX I (1)

Consignment	A	B	C	D
1. Application of Council Regulations:				
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)			
(b) affectation	(EEC) No 1311/80			
2. Beneficiary	NGO			
3. Country of destination	See Annex II			
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes	230 tonnes	110 tonnes	230 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12			
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (5)			
	See note (7)			See note (8)
8. Markings on the packaging	See Annex II			
9. Delivery period	Delivery in February 1982			
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country			
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 241744 / 244594) (6)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 11 January 1982			

Consignment	E	F	G	H
1. Application of Council Regulations:				
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)			
(b) affectation	(EEC) No 1311/80			
2. Beneficiary	NGO			
3. Country of destination	See Annex II			
4. Total quantity of the consignment	210 tonnes	230 tonnes	250 tonnes	240 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12			
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (8)	See note (5) See notes (7) and (9)		
8. Markings on the packaging	See Annex II			
9. Delivery period	Delivery in February 1982			
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country			
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 241744 / 244594) (6)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 11 January 1982			

Consignment	I	K	L
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1311/80		
2. Beneficiary	NGO		
3. Country of destination	See Annex II		
4. Total quantity of the consignment	220 tonnes	160 tonnes	140 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		Danish
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market		Bought on the Danish market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (5)		
		See note (10)	
8. Markings on the packaging	See Annex II		
9. Delivery period	Delivery in February 1982		Delivery as soon as possible and at the latest 31 December 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 241744 / 244594) (6)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 11 January 1982		—

Consignment	M	N
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1311/80	(EEC) No 1400/81
2. Beneficiary	NGO	
3. Country of destination	See Annex II	
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes	220 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (5)	
	See note (9)	See note (8)
8. Markings on the packaging	See Annex II	
9. Delivery period	Delivery in February 1982	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 241744 / 244594) (6)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 11 January 1982	

Consignment	O	P	Q
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis		(EEC) No 1399/81 (1981 programme)	
(b) affectation		(EEC) No 1400/81	
2. Beneficiary		World Food Programme	
3. Country of destination		See Annex II	
4. Total quantity of the consignment	55 tonnes	600 tonnes	615 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)		Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)		See note (5)	
8. Markings on the packaging		See Annex II	
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 31 December 1981	Delivery in February 1982	
10. Stage and place of delivery		Community port of loading operating a regular service with the recipient country (11)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)		—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 11 January 1982	

Consignment	R	S	T
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1400/81		
2. Beneficiary	World Food Programme		
3. Country of destination	See Annex II		
4. Total quantity of the consignment	192 tonnes	750 tonnes	80 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (5)		
8. Markings on the packaging	See Annex II		
9. Delivery period	Delivery in January 1982	Delivery in February 1982	Delivery in April 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (11)		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	12 noon on 11 January 1982	

Consignment	U	V
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1400/81	
2. Beneficiary	World Food Programme	
3. Country of destination	See Annex II	
4. Total quantity of the consignment	300 tonnes	220 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 January 1981	Entry into intervention stock after 1 February 1981
8. Markings on the packaging	See Annex II	
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 31 December 1981	Delivery in January 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (11)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	X	Y	Z
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis		(EEC) No 1399/81 (1981 programme)	
(b) affectation		(EEC) No 1400/81	
2. Beneficiary		World Food Programme	
3. Country of destination		See Annex II	
4. Total quantity of the consignment	507 tonnes	1 500 tonnes (12)	1 500 tonnes (12)
5. Intervention agency responsible for delivery		German	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)		Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)		Entry into intervention stock after 1 March 1981	
8. Markings on the packaging		See Annex II	
9. Delivery period		Delivery in February 1982	
10. Stage and place of delivery		Community port of loading operating a regular service with the recipient country (11)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply		Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders		12 noon on 11 January 1982	

Consignment	AA	AB	AC
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1400/81		
2. Beneficiary	World Food Programme		
3. Country of destination	See Annex II		
4. Total quantity of the consignment	700 tonnes	140 tonnes	450 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German		
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 March 1981	Entry into intervention stock after 1 May 1981	Entry into intervention stock after 1 June 1981
8. Markings on the packaging	See Annex II		
9. Delivery period	Delivery in February 1982	Delivery in April 1982	Delivery in May 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (11)		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 11 January 1982		

Consignment	AD	AE
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1400/81	
2. Beneficiary	Nicaragua	Mali
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	600 tonnes	300 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Irish	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 April 1981	
8. Markings on the packaging	'Leche en polvo descremada / Donación de la Comunidad económica europea a Nicaragua'	'Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne à la république du Mali'
9. Delivery period	Delivery in March 1982	Loading in March 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (11) (13)	Delivered to Bamako (warehouses of l'Union laitière)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—	Union laitière de Bamako, route de Sotuba, boîte postale 20, Bamako
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 11 January 1982	

Consignment	AF	AG
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)	(EEC) No 937/79 (1979 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1400/81	(EEC) No 938/79
2. Beneficiary	Philippines	UNHCR
3. Country of destination		Tchad
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes (14)	600 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (5)	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to the Philippines / For free distribution'	'Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'UNHCR au Tchad'
9. Delivery period	Delivery in February 1982	Loading in February 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (11)	Delivered to N'Djamena via Douala
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—	Chargé de mission du HCR à N'Djamena, sous couvert de UNHCR, boîte postale 836, Yaoundé, Cameroun
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 11 January 1982	

Consignment	AH	AI
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1311/80	(EEC) No 1400/81
2. Beneficiary	Central Africa	World Food Programme
3. Country of destination		Sudan
4. Total quantity of the consignment	200 tonnes	250 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (5)	
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne à la république Centrafricaine / À distribuer gratuitement'	'Sudan 645 EXP / Skimmed-milk powder enriched / Port Sudan / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 December 1981	Delivery as soon as possible and at the latest 31 December 1981
10. Stage and place of delivery	Delivery to Bangui	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (11)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	M. Ligoussou, directeur de l'exécution des projets, ministère de la cooperation et du plan, boîte postale 732, Bangui	—
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	AK	AL	AM
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1311/80		
2. Beneficiary	Upper Volta		
3. Country of destination			
4. Total quantity of the consignment	595 tonnes	595 tonnes	590 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from the application of the procedure referred to in point 12		
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (5)		
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la république de Haute-Volta / À distribuer gratuitement'		
9. Delivery period	Loading in February 1982		
10. Stage and place of delivery	Delivered to Ouagadougou		Delivered to Bobodioulasso
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Commandant responsable, sous-directeur du matériel, ministère de la santé, Ouagadougou		Médecin-chef de secteur de Bobodioulasso (représentant le ministère de la santé)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 11 January 1982		

Consignment	AN	AO
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1311/80	
2. Beneficiary	Upper Volta	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	70 tonnes	150 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (5)	
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne à la république de Haute-Volta / À distribuer gratuitement'	
9. Delivery period	Loading in February 1982	
10. Stage and place of delivery	Delivered to Banfora	Delivered to Koudougou
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Médecin-chef du secteur de Banfora (représentant du ministère de la santé)	Médecin-chef du secteur Koudougou (représentant du ministère de la santé)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 11 January 1982	

Consignment	AP
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1400/81
2. Beneficiary	NGO
3. Country of destination	See Annex II
4. Total quantity of the consignment	180 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See notes (5) and (7)
8. Markings on the packaging	See Annex II
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 31 December 1981
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 241744/244594) (6)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	AQ
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1400/81
2. Beneficiary	NGO (BEDH)
3. Country of destination	Zaire
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See notes (5) and (7)
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite au Zaïre / Don non commercialisable / Coopération BEDH-BOPR / Kinshasa / 72101 / Matadi'
9. Delivery period	Delivery after 1 and before 16 January 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	CEBEMO, Van Alkemadelaan 1, NL-2597 AA Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 241744/244594) (6)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	AR	AS
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1653/81 (general reserve)	
2. Beneficiary	People's Republic of China	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	750 tonnes	750 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from the application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See notes (5) and (15)	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to the People's Republic of China' (16)	
9. Delivery period	Loading in February 1982	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Shangai (deposited on the quay or on lighters)	Port of unloading Tientsin (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	China National Complete Plant Export Corporation, Shangai Branch, 53, Fu Zhou Road, Shangai, China (cable 5778 Shangai, China)	China National Complete Plant Export, Corporation, Tientsin Branch, 121 Mo Nan Dao, Tientsin, China (cable 1875 Tientsin, China)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 11 January 1982	

Consignment	AT
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1310/80 (1980 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1311/80 (general reserve)
2. Beneficiary	UNHCR
3. Country of destination	Zambia
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	See note (5)
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of UNHCR in Zambia / For Angolan refugees'
9. Delivery period	Loading as soon as possible and at the latest 31 December 1981
10. Stage and place of delivery	Delivered to Lusaka
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	UNHCR, PO Box 32542, Lusaka, Zambia (17)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) In cases where the goods come from intervention stock, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities.*

(3) Other than those set out in the Annex to Regulation (EEC) No 625/78 (see Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 303/77).

(4) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination' (see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77).

(5) The vitamin A content of the skimmed-milk powder must be at least 5 000 IU per 100 grams. The vitamin D content of the skimmed-milk powder must be at least 500 IU per 100 grams. The vitamin compound incorporated into the milk must be guaranteed to contain 10 times as much vitamin A as vitamin D. The vitamins incorporated in the milk must be of pharmaceutical quality and produced for human consumption. The date of manufacture of the vitaminized skimmed-milk powder must be clearly marked on the sacks.
The skimmed-milk powder must be manufactured within the limit of one month before the date of delivery or shipment of the goods.

(6) The successful tenderer shall send to:
MM. M. H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL-3011 TA Rotterdam,
on delivery, a copy of the commercial invoice in respect of each part quantity. The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a health certificate in respect of each part quantity, made out in the language indicated by the beneficiaries.

(7) As regards the part quantities for Brazil, Cameroun, Kenya, Madagascar, Niger, Sudan, Tchad and Zaire, the successful tenderer must deliver the product on pallets, the dimensions of which will be communicated to him direct by the representative of the beneficiaries.

(8) As regards the part quantities for India, the successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a quality certificate made out in English.

(9) As regards the part quantities for Angola and Brazil, the successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a certificate of origin made out in Portuguese.

(10) As regards the part quantities for Chili, Guatemala, Nicaragua and Peru, the successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a certificate of origin made out in Spanish.

(11) Delivery fob shall be deemed to have taken place and the risks shall pass from the successful tenderer to the recipient at the moment when the products have actually been lifted across the rails of the vessel at the port of shipment designated for delivery.

(12) Each offer may cover only a part quantity of 500 tonnes as specified in the complementary tender indicating the storage locations of the product published together with this Regulation in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities.*

(13) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a certificate of origin and a health certificate made out in Spanish.

(14) In cases where the total quantity of a lot is a multiple of 500 tonnes, the tender submitted may relate to a partial quantity of 500 tonnes or to a multiple of 500 tonnes (see Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 303/77).

(15) The special packaging specifications are the following:

1. Polyethylene bags which are new, clean, dry and intact, of a net weight content of 1 kg and made in accordance with the following:
   dimensions: 195 × 325 mm;
   specifications: high-pressure polyethylene, thickness: 0·08 mm, uncoloured;
   density: 0·925 to 0·930;
   fluidity index: 2 to 4;
   limit of elastic capacity: DIN standard 53455: 125 to 135 kgf/cm²;
   modulus of shearing: DIN standard 53445: 3 000 kgf/cm²;
   elongation: 130 %;
   horizontally and vertically welded bags not less than 1 mm, each.
   The bags shall be sealed at the top by two welds of not less than 1·5 mm each, spaced 1 to 2 cm apart.
   The bags shall be fitted with a device whereby they can be closed after having been opened. This device shall consist of a strip of not less than 1 mm fitting into a 2 mm strip.
   Food quality.
2. Cartons containing 20 bags as specified above and meeting the following requirements:
   dimensions: 540 × 350 × 225 mm;
   kraft 125 g;
   corrugated 4 mm — 120 g;
   schrenz 110 g;
   corrugated 3 mm — 120 g;
   kraft 125 g.
   The cartons shall be divided widthwise by three partitions.
   Specifications:
   duplex brown 140 g;
   corrugated 4 mm — 120 g;
   duplex brown 140 g.
   The cartons shall be securely closed by:
   — clipping the bottom flags,
   — adhesive tape not less than 4 cm wide at the top and bottom.

(16) The successful tenderer shall also put the text in Chinese characters, which will be provided to him direct by the intervention agency concerned, on the bags and cartons.

(17) The successful tenderer shall send two copies of the dispatch documents to:
M. Von Arnim,
UNHCR,
Palais des Nations,
CH-1211 Genève 10.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	200		CARE-Deutschland e.V.	Sudan	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of CARE-Deutschland / For free distribution in Sudan / CARE / 62203 / Port Sudan
B	230	200	Catholic Relief Service (CRS)	Kenya	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in Kenya / Cathwell / 6160 / Mombasa
		30	Diakonisches Werk der evangelischen Kirche in Deutschland	Uganda	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk der EKD / For free distribution in Uganda / DKW / 61323 / Kampala via Mombasa
C	110	50	Deutsche Welthungerhilfe	Sri Lanka	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Deutsche Welthungerhilfe / For free distribution in Sri Lanka / DWH / 62601 / Colombo
		60	Secours populaire français	Kampuchéa	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite au Kampuchéa / SPF / 63202 / Kampuchéa
D	230	80	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 60600 / Calcutta
		10	Abbé Pierres Børnehjælp	Bangladesh	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in Bangladesh / APB / 60603 / Chittagong

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		10	Abbé Pierres Børnehjælp	Bangladesh	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in Bangladesh / APB / 60604 / Chittagong
		20	SOS . . . boîtes de lait	Bangladesh	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in Bangladesh / SBL / 60900 / Chittagong
		20	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 60903 / Calcutta
D		20	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 60902 / Calcutta
		10	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 60904 / Calcutta
		60	TEAR Fund Nederland	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of TEAR Fund Nederland / For free distribution in India / TEFU / 63102 / Bangalore
E	210	15	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 60601 / Bombay
		5	Abbé Pierres Børnehjælp	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of Abbé Pierres Børnehjælp / For free distribution in India / APB / 60602 / Cochin

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		10	SOS . . . boîtes de lait	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS . . . boîtes de lait / For free distribution in India / SBL / 60905 / Cochin
		15	Catholic Relief Service (CRS)	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 6161 / Cochin
		165	Catholic Relief Service (CRS)	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India / Cathwell / 6162 / Madras
F	230	60	Secours populaire français	Liban	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite au Liban / SPF / 63203 / Beyrouth
		50	U-landshjælp fra folk til folk	Zimbabwe	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of U-landshjælp fra folk til folk / UFT / 60204 / Zimbabwe via Beira
		60	Association « Aide au tiers monde »	Madagascar	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de AATM / Pour distribution gratuite à Madagascar / AATM / 60705 / Madagascar
		60	Secours populaire français	Madagascar	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite à Madagascar / SPF / 63204 / Madagascar
G	250	50	U-landshjælp fra folk til folk	Angola	Leite desnatado em pó, enriquecido com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do U-landshjælp fra folk til folk / Destinado à distribuição gratuita em Angola / UFT / 60203 / Lobito

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		60	Secours populaire français	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite en Haute-Volta / SPF / 63201 / Haute-Volta via Abidjan
		60	Association « Aide au tiers monde »	Cameroun	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de AATM / Pour distribution gratuite au Cameroun / AATM / 60702 / Douala
		20	Secours populaire français	Tchad	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite au Tchad / SPF / 63206 / Tchad via Douala
		60	Secours populaire français	Algérie	Lait écréme en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite en Algérie / SPF / 63200 / Alger
H	240	200	Catholic Relief Service (CRS)	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action du Catholic Relief Service / Pour distribution gratuite en Haute-Volta / Cathwell / 6159 / Ouagadougou via Abidjan
		40	TEAR Fund Nederland	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de TEAR Fund Nederland / Pour distribution gratuite en Haute-Volta / TEFU / 63101 / Haute-Volta via Abidjan
I	220	40	SOS-SAHEL International (France)	Gambia	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-SAHEL / For free distribution in the Gambia / SAHEL / 63000 / Bajul
		40	SOS-SAHEL International (France)	Haute-Volta	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de SOS-SAHEL / Pour distribution gratuite en Haute-Volta / SAHEL / 63001 / Haute-Volta via Abidjan

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		40	SOS-SAHEL International (France)	Malì	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de SOS-SAHEL / Pour distribution gratuite au Mali / SAHEL / 63002 / Mali via Abidjan
		40	SOS-SAHEL International (France)	Mauritanie	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de SOS-SAHEL / Pour distribution gratuite en Mauritanie / SAHEL / 63003 / Nouakchott
		40	SOS-SAHEL International (France)	Sénégal	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de SOS-SAHEL / Pour distribution gratuite au Sénégal / SAHEL / 63004 / Dakar
		20	Association « Aide au tiers monde »	Sénégal	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté économique européenne / Action de AATM / Pour distribution gratuite au Sénégal / AATM / 60704 / Dakar
K	160	60	Association « Aide au tiers monde »	Peru	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de AATM / Destinado a la distribución gratuita en Perú / AATM / 60703 / Puerto Matarani
		100	SOS . . . boîtes de lait	Chile	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de SOS . . . boîtes de lait / Destinado a la distribución gratuita en Chile / SBL / 60901 / Valparaiso
L	140	80	Secours populaire français	Nicaragua	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de Secours populaire français / Destinado a la distribución gratuita en Nicaragua / SPF / 63205 / Corinto
		60	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Guatemala	Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción de SOS Villaggio / Destinado a la distribución gratuita en Guatemala / SVDF / 61007 / Santa Tornas de Castilla

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
M	200	110	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Brazil	Leite desnatado em pó enriquecido com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europea / Acção do SOS Villaggio / Destinado à distribuição gratuita em Brazil / SVDF / 61008 / Natal
		30	SOS Villaggio del Fanciullo di Roma	Brazil	Leite desnatado em pó enriquecido com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do SOS Villaggio / Destinado à distribuição gratuita em Brazil / SVDF / 61009 / Paranaguah
		40	Diakonisches Werk der evangelischen Kirche in Deutschland	Brazil	Leite desnatado em pó enriquecido com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do Diakonisches Werk der EKD / Destinado à distribuição gratuita em Brazil / DKW / 61324 / Porto Alegro
		20	TEAR Fund Nederland	Brazil	Leite desnatado em pó enriquecido com vitaminas A e D / Dom da Comunidade económica europeia / Acção do TEAR Fund Nederland / Destinado à distribuição gratuita em Brazil / TEFU / 63100 / Rio de Janeiro
N	220	120	Catholic Relief Service (CRS)	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Service / For free distribution in India / Cathwell / 70114 / Bombay
		100	The Save the Children Fund	India	Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the Save the Children Fund / For free distribution in India / SCF / 72200 / Bombay
O	55		World Food Programme	Syria	Syria 2511 / Dried skimmed milk enriched / Lattakia / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
P	600		World Food Programme	Pakistan	Pakistan 2237 EXP / Dried skimmed milk enriched / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
Q	615		World Food Programme	Pakistan	Pakistan 2237 EXP / Dried skimmed milk enriched / Karachi / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
R	192		World Food Programme	Liban	Lebanon 438 EXP / Dried skimmed milk enriched / Beirut / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
S	750		World Food Programme	Somalia	Somalia 2294 EXP 1 / Dried skimmed milk enriched / Mogadiscio / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
T	80		World Food Programme	Yemen, PDR	PDRY 2453 / Dried skimmed milk enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
U	300		World Food Programme	Zambia	Zambia 1244 EXP / Dried skimmed milk non-enriched / Dar es-Salaam / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
V	220		World Food Programme	Angola	Angola 2507 / Dried skimmed milk non-enriched / Luanda / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
X	507		World Food Programme	Tanzania	Tanzania 2247 / Dried skimmed milk non-enriched / Dar es-Salaam or Tanga / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
Y	1 500		World Food Programme	Cuba	Cuba 760 EXP 2 / Dried skimmed milk non-enriched / La Habana / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός τῆς παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα τῆς παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιοῦχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμοῦ Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ἔνδειξη ἐπί τῆς συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
Z	1 500		World Food Programme	Cuba	Cuba 760 EXP 2 / Dried skimmed milk non-enriched / Santiago de Cuba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AA	700	400	World Food Programme	Tanzania	Tanzania 2247 / Dried skimmed milk non-enriched / Dar es-Salaam or Tanga / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		300	World Food Programme	Tanzania	Tanzania 2298 / Dried skimmed milk non-enriched / Zanzibar / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AB	140		World Food Programme	Maurice	Mauritius 511 PX / Dried skimmed milk non-enriched / Port Louis / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AC	450	350	World Food Programme	Tanzania	Tanzania 2247 / Dried skimmed milk non-enriched / Dar es-Salaam or Tanga / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		100	World Food Programme	Tanzania	Tanzania 2298 / Dried skimmed milk non-enriched / Zanzibar / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
AP	180		SOS-SAHEL International (France)	Niger	Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Don de la Communauté Économique européenne / Action de SOS-SAHEL / Pour distribution gratuite au Niger / Sahel / 73002 / Niger via Lomé